

## 有關福利的常見問題

### Frequently asked questions about benefits

這些資料適用於英格蘭、威爾斯、蘇格蘭及北愛爾蘭

稅務補助是甚麼，及我怎樣可以領取這項補助？	2
我剛失了業。我可以申請甚麼福利？	3
我懷孕並在領取福利。我可以獲得甚麼協助？	4
我離開了粗暴的伴侶。我可以獲得任何援助嗎？	5
我的鄰居年老患病，他可以獲得甚麼協助呢？	6
如果我重新投入工作，我可以獲得經濟援助嗎？	7
我在領取退休金，我可以獲得任何其他福利嗎？	7
我的妻子去世了，我可以領取任何福利嗎？	8
我的嬰兒仍可獲得兒童信託基金嗎？	9
如果我移居海外，我仍可繼續領取福利金嗎？	10
從外國 到英國工作的人士可以領取福利嗎？	11
我因患病無法工作。我可以獲得任何福利嗎？	13

## 稅務補助是甚麼，及我怎樣可以領取這項補助？

就業稅務補助 (Working Tax Credit) 和兒童稅務補助 (Child Tax Credit) 是由皇家稅務及海關部 (HM Revenue and Customs) (簡稱 HMRC) 發出的福利。其他大多數福利是由就業及退休金部 (Department for Work and Pension) 處理的。

兒童稅務補助提供給負責養育一名兒童或青少年，及其收入低於某一數額的人士。你可獲得的金額會視乎你有多少名子女，及他們是否有任何殘障而定。兒童稅務補助可以提供給就業或無業的人士，它是發給家庭中主要的照料者，及通常直接存入一個指定的銀行戶口。

就業稅務補助是用來添補低收入人士入息的款項，包括沒有子女的人士。若你有殘障，每週工作 30 小時或以上，及需支出照顧兒童的費用，你會獲得額外款項。就業稅務補助是直接付入一個指定的銀行戶口。任何照顧兒童費用的金額會直接發給主要的照料者。

稅務補助通常是發放一年，由四月至四月。若你提出新的稅務補助申請，你的補助金通常會由你的申請日期起計直至該課稅年度完結為止。例如，若你在 2009 年 11 月 10 日提出申請，你的補助金會由當天開始計算直至 2010 年 4 月 5 日為止。

若你的情況在該年內有所改變，你獲得的金額可能會更改，例如，若你新添了一名子女。若你與伴侶同居，你們必須聯名申請。這兩項稅務補助是用同一表格申請的。申請只可以追補過去的一個月，因此你們應盡早提出申請。

## 我剛失了業。我可以申請甚麼福利？

你符合資格申請的福利會視乎你個人的情況而定。

如果你正在找尋工作，你可能符合資格領取基於供款的求職者津貼 (**contribution-based Jobseeker's Allowance**) 或基於收入的求職者津貼 (**income-based Jobseeker's Allowance**)。若你有子女，你可能合資格領取兒童稅務補助。若你患病或殘障，你可能獲得就業及支援津貼 (**Employment and Support Allowance – ESA**)。若你是單親父母或照料者，你可能獲得收入補助。你也許可以申請房屋福利及地方政府稅福利，以獲得協助支付租金及地方政府稅。

若你擁有或正在購買自己的居所，並在領取收入補助、基於收入的求職者津貼、與入息相關的 **ESA** 或退休金補助 (**Pension Credit**)，你可能會獲得房屋費用的協助，雖然你未必能即時得到此協助。

有些福利是基於供款的，這即是說你取得的福利金額及類別，是視乎你在工作期間曾經繳付多少及哪類國民保險 (**national insurance**) 供款而定。其他福利是要經過經濟審查，即是要評估你的入息、儲蓄或資金。

如果你在領取福利、稅務補助或收入低微，你可能獲得其他費用的協助，例如處方配藥費。

## 我懷孕並在領取福利。我可以獲得甚麼協助？

如果你最近已停止工作待產，而又不符合資格獲得由僱主發出的法定分娩金 (Statutory Maternity Pay)，你可能會獲得分娩津貼 (Maternity Allowance)。你可以在懷孕滿了 26 週後申請分娩津貼。你需要出示一份稱為 MAT B1 的懷孕證明書。你的助產士或醫生可以給你這份證明書。分娩津貼會發放共 39 週，而最早的開始日期是預產期前 11 週。

如果你不符合資格領取法定分娩金或分娩津貼，並已繳付國民保險供款，你可能會在預產期前 6 週起及至出生後的 14 天內，獲得就業及支援津貼 (Employment and Support Allowance – ESA)。

如果你符合資格領取分娩津貼，你可能亦符合資格由預產期前 11 週起直至產後 15 週止領取 ESA。如果你懷了孕而若繼續工作會對你或嬰兒的健康帶來嚴重風險，你亦可能獲得 ESA。

如果你沒有其他未滿 16 歲子女，及你或你的伴侶正在領取收入補助、基於收入的求職者津貼、與入息相關的 ESA、就業稅務補助或兒童稅務補助，你可能會獲得由社會基金 (Social Fund) 提供的分娩資助金 (maternity grant)。你可以在預產期前 11 週起，直至嬰兒出世後 3 個月內提出申請。目前這項資助金是 500 英鎊，你可以隨意使用。這是無需償還的。你需要出示一張由一位醫療專業人員簽署的表格，證實你已得到醫療和福利的指導。

在孩子出世後，你亦可以領取兒童福利 (Child Benefit)。這是無需經濟審查，並且是你正在領取任何福利之外的額外款項。你也許亦可為嬰兒領取兒童稅務補助 (或如你已在領取的話，會得到更高的補助額)。如果你每週工作至少 16 小時，或如你有伴侶，你與伴侶工作合共至少 24 小時 (及你們其中一人每週工作至少 16 小時)，你可能符合資格領取就業稅務補助。如果你在產假前曾每週工作至少 16 小時，你在產假的最初 26 週會被視為在工作論。如你符合資格，就業稅務補助可以包括照顧兒童服務的費用。如果你有殘障的子女，你也許亦可申請殘障生活津貼 (DLA)。你也許能為自己的護理或行動需要獲發殘障生活津貼。

如果你或你的伴侶正在領取收入補助、基於收入的求職者津貼、與入息相關的 ESA 或兒童稅務補助，你可能會獲得免費維他命和代用券用來資助牛奶、水果或蔬菜的費用。在懷孕期間及嬰兒出世後的第一年，你亦可以得到免費處方配藥及其他醫療護理費用。

## 我離開了粗暴的伴侶。我可以獲得任何援助嗎？

你也許可以從社會基金獲得**危急貸款 (crisis loan)** 的協助。你無需領取任何福利，亦可申請**危急貸款**。危急貸款是用來應付在緊急情況下或在一宗災難性事件後的開支。

如果你已在領取某些福利，你可能符合資格獲得**預算貸款 (budgeting loan)** 或**社區照料資助金 (community care grant)**。危急貸款和預算貸款都是要償還的，但你只須償還貸款額。社區照料資助金是無需償還的。

若你在經濟上依靠你的前度伴侶而現在沒有收入，你也許亦可以自己名義申請福利，例如**求職者津貼**或**收入補助**。若你從事非全職工作，你可能獲得**就業稅務補助**。若你租新的住所居住，而你申領**房屋福利**及**地方政府稅福利**，你可能獲得**房屋及地方政府稅**方面的協助。若你現時由於離開伴侶而變成無家可歸，你可以要求地方政府協助重配房屋。

可以提供輔導及支持的組織有多個，例如：**婦女援助會 (Women's Aid)** 為女性的家庭暴力受害者，或**倖存者(英國)有限公司 (Survivors UK Ltd)** 為男性的家庭暴力受害者提供協助。此外，亦有些組織專門幫助對其伴侶施予暴力的男性。

## 我的鄰居年老患病，他可以獲得甚麼協助呢？

我的鄰居剛出院。他已退休及看來難於應付生活。他可以獲得任何協助嗎？

視乎你的鄰居已患病多久及所需要的協助類別而定，若他是 65 歲或以上，他也許可以申請護理津貼 (Attendance Allowance) (或若他未到 65 歲，可以申請殘障生活津貼 (Disability Living Allowance))。這兩項福利都無需通過經濟審查，因此若他提出申請，他擁有的任何資金都不會被考慮在內。

你的鄰居亦可能符合資格領取退休金補助 (Pension Credit)。退休金補助是一項需接受經濟審查的福利，因此在評估時會將例如儲蓄等資金計算在內。如果他繳付住所租金，可以申請房屋福利。他也許可以獲得地方政府稅福利來幫助支付地方政府稅。

你區內的社會服務處可以評估你的鄰居的需要。安排協助的方法有多個，例如，在浴室安裝扶手或升降裝置，或安排他人定期到家中探訪。

你的鄰居亦可能獲得醫療費用和往返醫院的資助。

## 如果我重新投入工作，我可以獲得任何經濟援助嗎？

我正在領取收入補助但想重新投入工作，但我擔心若我停止領取福利會入不敷出。我可以獲得任何額外的生活費援助嗎？

如果你每週工作 **16** 小時或以上，你也許可以申請就業稅務補助 (WTC) 以增加入息。如果你工作不足 **16** 小時，你也許可以繼續申領收入補助。如果你有子女，而又未曾申領的話，你可能獲得兒童稅務補助 (CTC)，你亦可能會在就業稅務補助內獲得照顧兒童服務費用的資助。

除了你的入息和稅務補助外，你也許亦可申領一些房屋福利及地方政府稅福利，但要視乎你的入息而定。你也許可以在重返工作的最初 **4** 星期，領取與以往相同金額的房屋福利和地方政府稅福利，但這視乎你已領取收入補助有多久而定。

如果你領取的收入補助是另加按揭利息的話，你也許可以在重返工作或增加工作小時的最初 **4** 星期獲發這款項。這稱為按揭利息 '續發'。你必須已領取收入補助有至少 **26** 星期才合資格。

當你開始工作時，你亦可能符合資格獲得一筆就業資助金 (Job Grant)。這是一筆一次性的款項，用來資助人們在領取福利金後重新工作的開支。

如果你由於患病或殘障而在領取收入補助，及你重新工作每週至少 **16** 小時，你可以獲得重返工作補助 (Return to Work Credit)。這是一筆每週 **£40** 的不課稅款項，若你每年薪金不超過 **£15,000** 可獲發這金額最長達 **12** 個月。

## 我在領取退休金，我可以獲得任何其他福利嗎？

除了你領取的私人退休金或國家退休金 (State Retirement Pension) 外，你可能亦符合資格領取退休金補助，這視乎你的收入及擁有的資產而定。如果你為住所交租，你亦可能獲得房屋福利。如果你須繳交地方政府稅，你亦可能符合資格領取地方政府稅福利。大多數退休人士每年都可自動獲得冬天燃料金，而如果天氣十分寒冷，在領取退休金補助 (Pension Credit) 的退休人士可以獲發寒冷天氣補助金。如果你有殘障，你可能獲得殘障生活津貼或護理津貼。

作為退休人士，你可能獲得免費醫療服務，例如，免費處方配藥。如果你年齡是 **75** 歲或以上，你可以免費得到電視牌照。

## 我的妻子去世了，我可以領取任何福利嗎？

我的妻子最近去世。我有三名子女並需停止工作。我們可以領取任何福利嗎？

你也許可以領取一項喪親補助金 (**Bereavement Payment**)。這會視乎你妻子曾繳交多少國民保險供款，她去世時是否符合資格領取國家退休金，及你是否未滿 **65** 歲而定。喪親補助金為數 **£2,000**，是一筆一次過的免稅款項。

你亦可能獲得鰥寡父母津貼 (**Widowed Parent's Allowance**)。這會視乎你已故妻子曾繳付多少國民保險供款，你是否未到 **65** 歲，及是否有一名或多名符合資格領取兒童福利的子女。

如果當你妻子去世時，你的年齡是 **45** 歲或以上但未到 **65** 歲 (並且她符合國民保險供款的條件)，但你沒有領取鰥寡父母津貼，而且你現在仍未到 **65** 歲，你可能會獲得喪親津貼 (**Bereavement Allowance**)。這是一項每週發放的福利，在你的配偶去世後發放共 **52** 週。

喪親福利是不用經濟審查的。這即是說當你申請時，你擁有的任何儲蓄或收入都不會被考慮在內。

如果你租住房屋，你亦可能獲得房屋福利或地方政府稅福利。

你可以為你的子女領取兒童福利，並可能獲得兒童稅務補助。如果你不獲發喪親福利，你可能會獲得給單親父母的收入補助，或除了喪親福利外兼得這項補助。

如果你擁有自己的居所，並且在領取收入補助，你可能符合資格獲得房屋費用的協助。不過，這項資助可能不會是立即發放的。

如果你的妻子去世前從事有薪工作，你亦可能會獲得退稅。

有些組織可以為喪親的人士提供輔導及支援。

## 我的嬰兒仍可獲得兒童信託基金嗎？

兒童信託基金 (Child Trust Fund) 是為兒童而設的儲蓄及投資戶口。政府以往透過這個戶口付款給兒童，而家人和朋友亦可以付錢入這戶口。當孩子到 18 歲時，他們可以動用這個戶口，及隨意使用這些存款。

但是，政府已停止為 2011 年 1 月 2 日之後出生的兒童開設任何新戶口。

那些已開設的兒童信託基金戶口仍會繼續運作，直至孩子年滿 18 歲為止。你的家人和朋友仍可以付錢入這戶口，每年最高總額為 £3,600。

如果你的孩子是在 2002 年 9 月 1 日至 2011 年 1 月 2 日期間出生，及你現時正在領取兒童福利 (Child Benefit)，他們便符合資格得到兒童信託基金戶口。

你可以獲得的金額須視乎孩子的出生日期而定。

如果孩子是在 2002 年 9 月 1 日至 2010 年 8 月 1 日期間出生，政府發給了為數 £250 的第一筆款項。如果你當時在領取兒童稅務補助 (Child Tax Credit) 及入息少於 £16,190，你的孩子應已得到另一筆 £250 的額外款項。

如果孩子是在 2010 年 8 月 2 日至 2011 年 1 月 2 日期間出生，政府會發給為數 £50 的第一筆款項。如果你在領取兒童稅務補助及入息少於 £16,190，政府發給的額外款項會是 £50。

政府以往會在孩子滿七歲時發給另一筆款項，但現已停止為於 2010 年 8 月 1 日或之後才滿七歲的孩子發給這款項。

你是無需申請加入這計劃的，因為任何正在為一名符合資格的兒童領取兒童福利的人士都會自動獲發代用券。不過，你必須為孩子開設一個兒童信託基金戶口才能收到款項。

如果你在收到代用券後一年後仍未開戶口，政府便會代你開戶，但你的孩子會失去這期間的利息。如果代用券是在 2012 年 1 月 1 日或之後發給你的，你只有 60 天的時間開戶，否則政府會代你開戶。

## 如果我移居海外，我仍可繼續領取福利金嗎？

一般來說，你是不會獲得在英國居住時可領取的所有福利。所以，你要向福利辦事處查清楚當你離境後可以領取哪些福利。這可能視乎你會在外國居住多久及前往哪個國家而定。

若你移居外地，你必須告訴你的福利辦事處：

- 你將會前往外地
- 你會前往哪個國家
- 如果只是暫時離開，你打算何時返回英國。

你也許可以在國外期間繼續領取某些福利。例如，如果你在外國退休，你可以繼續領取英國國家退休金 (UK State Retirement Pension)。但是，如果你在外國永久居住，你只會在移居到歐洲經濟區 (EEA) 另一國家或與英國有特別安排的國家的情況下，你的退休金才會每年增加。欲知詳情，請聯絡退休金服務局 (Pension Service)，電話：0191 218 7777。

若你移居到歐洲經濟區內另一國家，你也許仍能繼續領取殘障生活津貼 (Disability Living Allowance)、護理津貼 (Attendance Allowance) 和照料者津貼 (Carer's Allowance) 內的照料補助部分。欲知詳情，請聯絡你當地的特別就業中心 (Jobcentre Plus) 或福利辦事處。

如果你只是短期離開英國，你也許可以繼續領取其他一些福利。例如，如果你到一個 EEA 國家居住，你也許可以在一段短暫日期領取基於供款的求職者津貼 (contribution-based Jobseeker's Allowance)。你必須能符合某些條件。如果你移居海外，你不能領取基於收入的求職者津貼。

欲知道有關在外國能領取的福利資料，請瀏覽 directgov 網址：

[www.direct.gov.uk](http://www.direct.gov.uk)

[[http://www.direct.gov.uk/en/BritonsLivingAbroad/Moneyabroad/DG\\_4000102](http://www.direct.gov.uk/en/BritonsLivingAbroad/Moneyabroad/DG_4000102)]

或聯絡你當地的特別就業中心或福利辦事處。

在北愛爾蘭，欲知道有關在外國能領取的福利資料，請瀏覽 nidirect 網址：

[www.nidirect.gov.uk](http://www.nidirect.gov.uk),

[[http://www.nidirect.gov.uk/index/money-tax-and-benefits/money-](http://www.nidirect.gov.uk/index/money-tax-and-benefits/money-abroad/benefits-abroad.htm)

[abroad/benefits-abroad.htm](http://www.nidirect.gov.uk/index/money-tax-and-benefits/money-abroad/benefits-abroad.htm)] 或聯絡你當地的社會保障或就業及福利辦事處。

此外，就業及退休金部 (Department for Work and Pensions) 網站亦有一份關於歐洲經濟區內的福利指引。請瀏覽網址 [www.dwp.gov.uk](http://www.dwp.gov.uk)。

[[http://www.dwp.gov.uk/international/sa29/.](http://www.dwp.gov.uk/international/sa29/)]

## 從外國到英國工作的人士可以領取福利嗎？

通常到英國工作的人士都不能領取公帑援助。“公帑援助”是指大部份福利金和地方政府房屋。你也許可以獲得免費國民保健服務 (NHS) 治療，及你的子女可以入讀政府學校。

不過，如果你是來自一個歐洲經濟區內 (EEA) 國家，所用的規例會不同。EEA 國民有權享有不會低於英國公民可得的待遇。以下是 EEA 國家名單：

奧地利  
比利時  
保加利亞  
捷克  
塞浦路斯 (南部)  
丹麥  
愛沙尼亞  
芬蘭  
法國 (包括法籍圭亞那、哥德洛普島、馬丁尼克島和留尼旺島)  
德國  
希臘  
匈牙利  
冰島  
意大利  
拉脫維亞  
立陶宛  
列支敦斯登  
盧森堡  
馬爾他  
荷蘭  
挪威  
波蘭  
葡萄牙  
愛爾蘭共和國 (Eire)  
羅馬尼亞  
斯洛伐克  
斯洛文尼亞  
西班牙  
瑞典  
英國

實際來說，即使你是來自以上其中一個國家，你仍不會自動獲得福利。例如，如果你是一名來自 **EEA** 國家的求職者，及從未曾在英國工作，你便不能領取一些例如收入補助 (**Income Support**)、基於收入的求職者津貼、兒童福利 (**Child Benefit**)、房屋福利或地方政府稅。但是，如果你是一名 **EEA** 員工，並在失業前曾受僱在英國工作，你在尋找新工作期間也許能申領福利。這會視乎你是來自哪個 **EEA** 國家及曾在英國工作了多久而定。

就業及退休金部 (**Department for Work and Pensions**) 網址有一份關於 **EEA** 福利的有用指引。請瀏覽網址 [www.dwp.gov.uk](http://www.dwp.gov.uk)  
[<http://www.gov.uk/international/sa29/>.]

如果你是從外國到英國，**Directgov** 網址有關於一些福利的有用資料。請瀏覽網址 [www.direct.gov.uk](http://www.direct.gov.uk)  
[[http://www.direct.gov.uk/en/MoneyTaxAndBenefits/BenefitsTaxCreditsAndOtherSupport/BeginnersGuideToBenefits/DG\\_10035686](http://www.direct.gov.uk/en/MoneyTaxAndBenefits/BenefitsTaxCreditsAndOtherSupport/BeginnersGuideToBenefits/DG_10035686)]

## 我因患病無法工作。我可以得到任何福利嗎？

如果你因患病或殘障而無法工作，你可能符合資格領取法定患病金 (**Statutory Sick Pay – SSP**)。你每週賺取的入息必須平均至少有 **£107** 才符合資格。如果你的入息低於這個數目，或你是自僱人士，便不能領取法定患病金 – 你可以代而申領就業及支援津貼 (**Employment and Support Allowance – ESA**)。非全職員工、定期合約員工及職業介紹所員工均可申領法定患病金 (**SSP**)。

**SSP** 每週以定額 **£85.85** 發出，最長可發給 **28** 週。你可能會得到比此較高額的患病金，但這視乎你合約的條款而定。

如果你在領取 **SSP** 期間停止受僱，你的患病金亦會停止。若你在休假期間入院留醫，**SSP** 是不會停止的。

當 **SSP** 期滿或你停止受僱，你也許可申請另一種稱為 **ESA** 的福利。**ESA** 分為兩類 – 一類稱為按供款的 **ESA**，這是根據你的國民保險供款計算，而另一類稱為與入息相關的 **ESA**，發給收入和積蓄低於指定水平的人士。你可能獲得這兩項 **ESA** 或只是其中一項。

在 **ESA** 發放的最初 **13** 週，你要接受多個測驗以確定你能否工作。

你可能獲發的 **ESA** 數額視乎你的情況而定 – 例如，你的年齡、家庭狀況、你曾否繳交國民保險供款及是否在領取這福利的最初 **13** 週。

如果你獲發與入息相關的 **ESA**，你亦會符合資格領取其他與入息相關的福利，例如房屋福利、地方政府稅福利和醫療費用資助。